

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ ОТНОСНО ЕЗИКОВОТО ОБУЧЕНИЕ НА ДЕЦА (0 – 12 ГОДИНИ) В МНОГОЕЗИЧНИ СЕМЕЙСТВА



СЕМЕЙСТВОТО ВИ Е МНОГОЕЗИЧНО ИЛИ СЕМЕЙНИЯТ ВИ ЕЗИК НЕ Е НЕМСКИ?

Владеенето на няколко езика има много предимства: имате достъп до различни култури и децата Ви се чувстват у дома в няколко култури. Децата могат да усвояват паралелно и с лекота различни езици: едновременно, последователно или съвместно.

За детето Ви е важно да говори добре немски, за да бъде успешно в училище. То изучава немски език в детската ясла, в детската градина и в училище. Вие като родители сте най-важните помощници на Вашето дете в изучаването на немския език. Със следните съвети ще Ви покажем как можете да помагате на детето си за това.

АКТИВНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЗИКА В СЕМЕЙСТВОТО

Говорете много с детето си у дома. Използвайте езика, на който предпочитате да говорите – „езика, който Ви е на сърцето“. Обикновено това е Вашият роден език. Например, помолете детето си да Ви помогне: „Хайде сега да приберем прането. Ти можеш да си сгънеш чорапите. После аз ще прибера кърпите в шкафа.“ Ако родните езици на родителите са различни, бащата и майката трябва да говорят с детето всеки на своя език – например, майката на румънски, а бащата на немски. Също така пейте с детето си детски песнички от Вашата родина или на други езици.

ЧЕТЕНЕ И ЧЕТЕНЕ НА ГЛАС

Четете редовно на децата си – най-добре всеки ден, например преди лягане.

ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ: Проектът Amira Lesen www.amira-lesen.de предлага безплатно многоезични детски книжки на немски, италиански, турски, руски, арабски, английски, полски, фарси и испански език. Историите са базирани на речниковия запас за началното училище. Текстовете трябва да се четат бавно. Чрез проекта Mulingula на сайта www.mulingula-praxis.de ще намерите – също безплатно – многоезични детски книжки на немски, арабски, фарси, полски, румънски, руски, тамилски и турски език.

ПОСЕЩАВАНЕ НА ДЕТСКО ЗАВЕДЕНИЕ (ДЕТСКА ЯСЛА)/ЦЕНТЪР ЗА ДНЕВНИ ГРИЖИ ИЛИ НА ДЕТСКА ГРАДИНА

Колкото по-дълго едно дете посещава детска ясла, детска градина или център за дневни грижи, толкова повече време има да учи немски език и така да се подготви по-добре за училището. В детската ясла и детската градина децата се научават да слушат и говорят и овладяват богат речник: При тръгване на училище едно дете с роден немски език знае приблизително 5000 различни думи. Учениците с по-богат речников запас могат да разберат по-добре преподаваното в клас от учениците с по-беден речник. В най-добрия случай детето Ви трябва да започне да посещава детско заведение още преди тригодишна възраст.

> Информацията относно детските заведения се предоставя от кметствата.



РАЗШИРЯВАНЕ НА ДОСТЪПА ДО НЕМСКИЯ ЕЗИК

Библиотека: Посещавайте с детето си местната библиотека. Там се предлагат безплатни читателски карти за деца и юноши, с които можете да заемате безплатно с детето си книги, аудиокниги, игри и DVD дискове. Попитайте служителите в библиотеката за книги, подходящи за възрастта на Вашето дете. Детските библиотеки предлагат също така добри възможности за развитие на навиците за четене. Децата, които са свикнали с книгите и четат редовно, се справят по-добре с правописа и писането на текстове.

Възможности за отдих и развлечения: Проверете (например в кметството) какви възможности за отдих, развлечения и спортуване се предлагат във Вашия район. Чрез футбола, музикалните занимания или други хобита детето Ви ще контактува с други деца на неговата възраст. Така комуникативните му умения ще се развиват и ще може да си намира приятели.

ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ОБУЧЕНИЕ: Поинтересувайте се във Вашето училище какви допълнителни възможности за обучение се предлагат, например за помощ при подготовката на домашните или уроци по четене. Ако има следобедна занималня (като част от редовното обучение или допълнително), възползвайте се от нея, стига да е възможно. По този начин детето Ви ще научи немски по-бързо.

Детски канал: Ако детето Ви вече е започнало да учи немски език, то може допълнително да гледа подходящи за възрастта му детски филми или телевизионни програми по детския канал (Kika) (www.kika.de). Така ще развие способността си да разбира говоримия език и ще обогати речника си. Времето за гледане на филми и детски програми трябва да е ограничено. Те само допълват рационално останалите дейности, но не ги заменят.

УЧЕТЕ НЕМСКИ И ВИЕ САМИТЕ

Когато и самите родители учат немски, за децата това е важен сигнал като ролеви модел. Те виждат, че е важно и полезно да се учи немски. Проверете какви са възможностите самите Ви да се включите в курс по немски език. Допълнителна информация за целта ще намерите, например, в брошурата „Deutsch lernen für Neuzuwanderer im Landkreis Heilbronn“ (Обучение по немски език за нови имигранти в окръг Хайлбронн“, достъпна онлайн за изтегляне от: www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen

Желаем на семейството Ви много успехи в изучаването на немския език!

Препоръките са изготвени от Съвета по координация на образованието на град и окръг Хайлбронн в сътрудничество с проф. д-р Щефан Йок (Stefan Jeuk), директор на Центъра по езиково обучение на Педагогическия университет в Лудвигсбург и отдел „Образование“, Хайлбронн.

ЗА КОНТАКТИ

Heide Hindahl

Landratsamt Heilbronn
Migration und Integration
Bildungskoordinatorin für Neuzugewanderte
Lerchenstr. 40, 74072 Heilbronn
Telefon: 07131 994-8470
h.hindahl@landratsamt-heilbronn.de
www.landkreis-heilbronn.de

Dr. Anne Lepper

Stadt Heilbronn
Schul-, Kultur- und Sportamt
Büro für Kommunales Bildungsmanagement
Bildungskoordinatorin für Neuzugewanderte
Marktplatz 11, 74072 Heilbronn
Telefon: 07131 56-4219
anne.lepper@heilbronn.de
www.heilbronn.de

Heike Kühnle

Staatliches Schulamt Heilbronn
Koordinierungsstelle für Neuzugewanderte
Rollwagstr. 14, 74072 Heilbronn
Telefon: 07131/6437734
heike.kuehnle@ssa-hn.kv.bwl.de
schulamt-heilbronn.de

Sandra Eckelt

Stadt Heilbronn
Stabsstelle Partizipation und Integration
Lohtorstraße 27, 74072 Heilbronn
Telefon: 07131/56-2728
sandra.eckelt@heilbronn.de
welcome.heilbronn.de



H | N Heilbronn

